

**Zmluva č.44/2024/ Zamestnanecký grantový program/
o poskytnutí daru (egrant)**

uzatvorená podľa ust. § 628 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších
predpisov
(ďalej aj len „Zmluva“)

uzatvorená medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Poskytovateľ daru:

Nadácia Orange

zapísaná v Registri mimovládnych neziskových organizácií Ministerstva vnútra SR pod číslom
203/Na/2002/891

so sídlom: Metodova 8, 821 08 Bratislava

IČO: 42129559

bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.

IBAN: SK65 0900 0000 0006 3380 8376

v mene ktorej koná: Andrea Ungvölgyi, správkynia

(ďalej len „Darca“ alebo „Nadácia Orange“)

a

Príjemca daru:

**Základná škola a Gymnázium s vyučovacím jazykom maďarským - Magyar Tannyelvű Alapiskola és
Gimnázium, Dunajská 13, Bratislava**

Sídlo: Dunajská 13, 811 08 Bratislava - mestská časť Staré Mesto

IČO: 17337089

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

IBAN: SK52 8180 0000 0070 0048 7981

v mene ktorého koná: Mgr. Katarína Morvayová

(ďalej len „Obdarovaný“)

(Darca a Obdarovaný spolu aj len ako „Zmluvné strany“, jednotlivito aj len „Zmluvná strana“)

**Článok I
Predmet plnenia**

1. Darca sa na základe rozhodnutia Správnej rady zo dňa 12.06.2024 zaväzuje poskytnúť Obdarovanému finančný príspevok vo výške **823 Eur** (slovom osemstodvadsaťtri eur) (ďalej aj „dar“) na podporu verejnoprospešného účelu - podpora a rozvoj športu - súvisiaceho so žiadosťou **Podpora pohybu a športu pre všetky deti školy** (žiadost' ďalej ako „Žiadost'“), ktorej bližšia špecifikácia tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy ako Príloha č. 1. Dar je poskytnutý na základe Žiadosti Obdarovaného o finančnú podporu Projektu z programu Zamestnanecký grantový program 2024 a je účelovo viazaný na realizáciu tohto Projektu, ktorý bol predložený na posúdenie a schválenie prostredníctvom online formulára dostupného na stránke <https://nadaciaorange.egrant.sk/>
2. Darca vyhlasuje, že dar získal vlastnou činnosťou a je oprávnený s ním nakladať. Obdarovaný vyhlasuje, že dar prijíma a zaväzuje sa ho použiť v súlade s podmienkami uvedenými v Zmluve, vrátane všetkých jej súčastí (článok I ods. 3 a článok III Zmluvy).
3. Zmluvné strany berú na vedomie, že neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú Všeobecné zmluvné podmienky k zmluve o poskytnutí daru (egrant), zverejnené na <https://www.nadaciaorange.sk/etika-a-transparenstnost/>, (ďalej len ako „Všeobecné zmluvné podmienky“). Zmluvné strany sa zaväzujú Všeobecné zmluvné podmienky ako súčasť Zmluvy riadne a včas dodržiavať.

**Článok II
Odovzdanie daru**

1. Darca poskytne dar Obdarovanému prevodom na bankový účet Obdarovaného uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, a to jednou splátkou najneskôr do 21 (slovom: dvadsaťjeden) pracovných dní odo dňa podpísania tejto Zmluvy oboma Zmluvnými stranami.

Článok III Použitie daru

1. Obdarovaný sa zaväzuje, že dar použije spôsobom a podľa podmienok, ktoré sú uvedené v tejto Zmluve, vo Všeobecných zmluvných podmienkach a v Prílohe č. 1 – Podmienky poskytnutia daru, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.
2. Obdarovaný sa zaväzuje použiť dar v plnej výške v súlade s touto Zmluvou najneskôr do **30.11.2024**. V prípade, že Obdarovaný nie je z akéhokoľvek dôvodu schopný splniť svoju povinnosť podľa predchádzajúcej vety, a to čo i len z časti, je povinný bezodkladne po tom, čo sa o tejto skutočnosti dozvedel, požiadať Darcu o predĺženie lehoty na použitie daru v plnej výške v súlade s touto Zmluvou, a to prostredníctvom koordinátora grantového programu, pričom lehota môže byť takto predĺžená maximálne do 10.12.2024. V prípade, ak Obdarovaný nevyčerpá dar v plnej výške v súlade s touto Zmluvou a v lehote podľa predchádzajúcej vety, je Obdarovaný povinný dar bez zbytočného odkladu vrátiť Darcovi. Darca je v prípade ak Obdarovaný nevyčerpá dar v súlade s podmienkami podľa tohto ustanovenia Zmluvy (článku III ods. 2 Zmluvy) oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy.
3. Obdarovaný je povinný Darcovi preukázať použitie daru v súlade s účelom tejto Zmluvy najneskôr do **10.12.2024**, a to dorúčením kópií dokladov preukazujúcich takéto použitie podľa pokynov zverejnených na internetovej stránke Darcu <https://nadaciaorange.egrant.sk/> (ďalej len „Pokyny“). Pokyny zverejnené na internetovej stránke Darcu sú pre Obdarovaného záväzné. Účtovné doklady v rámci finančného vyúčtovania budú akceptované s dátumom od **12.06.2024**. Zároveň je Obdarovaný v súlade so zverejnenými Pokynmi a Všeobecnými zmluvnými podmienkami povinný vypracovať a doručiť Centru pre filantropiu záverečnú správu a finančnú správu o priebehu Projektu, a to najneskôr do 10.12.2024. Obdarovaný si bude viesť prezenčné listiny osôb zúčastnených na daných aktivitách realizovaných v rámci Projektu (napr. na workshopoch, seminároch a pod.). Obdarovaný poskytne prezenčné listiny na nahliadnutie Darcovi alebo ním poverenej osobe, a to vždy na základe požiadavky Darcu. Darca je v prípade ak Obdarovaný nepreukáže použitie daru v súlade s Pokynmi podľa tohto ustanovenia Zmluvy (článku III ods. 3 Zmluvy) oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy.
4. Porušenie bodu 1 a/alebo bodu 2 a/alebo bodu 3 článku III tejto Zmluvy zakladá okrem iných oprávnených nárokov Darcu, jeho nárok voči Obdarovanému na uplatnenie zmluvnej pokuty vo výške 823 Eur. Darca má nárok zároveň na náhradu škody v plnej výške, t.j. ktorej výška bude presahovať výšku zmluvnej pokuty, ktorá Darcovi vznikne v súvislosti a/alebo v dôsledku porušenia tejto Zmluvy Obdarovaným.
5. Predĺženie lehôt použitia daru oproti pôvodne dohodnutým termínom v tejto Zmluve, je možné len na základe písomnej dohody medzi Darcom a Obdarovaným.

Článok IV Spracovanie osobných údajov

1. Podmienky spracovania osobných údajov sú upravené vo Všeobecných zmluvných podmienkach k tejto Zmluve.
2. Obdarovaný svojím podpisom potvrdzuje, že bol Darcom informovaný o podmienkach spracúvania jeho osobných údajov Darcom a poučený o svojich právach dotknutej osoby v súlade s článkom 13 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a v znení zverejnenom na internetovej stránke Darcu www.nadaciaorange.sk.

Článok V Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma Zmluvnými stranami.
2. Vzťahy medzi Zmluvnými stranami bližšie neupravené v tejto Zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 34/2002 Z. z. o nadáciách v znení neskorších predpisov a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
3. Zmluvné strany akceptujú plný rozsah ustanovení Zmluvy, jej Príloh a odkazov, pričom každá zmena alebo doplnenie Zmluvy a/alebo jej Prílohy musia byť vykonané písomnou formou ako dodatok k Zmluve a schválené oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán, ak nie je v Zmluve stanovené inak.
4. Ak sa niektoré z ustanovení Zmluvy stane neúčinným, neplatným alebo nevymáhateľným podľa platného práva, resp. v dôsledku zániku niektorej časti Zmluvy, ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú plne platné

a účinné v rozsahu podľa platného práva, resp. v zmysle dojednania Zmluvných strán. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že sledujúc zmysel takéhoto ustanovenia nahradia ho ustanovením, ktoré sa v najväčšej možnej miere približuje obsahu neúčinného, neplatného alebo nevymáhateľného ustanovenia.

5. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých Darca dostane 1 vyhotovenie a Obdarovaný 1 vyhotovenie.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, že Zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zo Zmluvných strán, že Zmluva bola uzatvorená slobodne a vážne, a že zmluvné prejavy sú dostatočne určité a zrozumiteľné. Na znak súhlasu s celým obsahom Zmluvy ju podpísali osoby oprávnené konať za Zmluvné strany.
7. Prílohy Zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť. Podpisom Zmluvy sa Zmluvné strany zaväzujú dodržiavať nasledovné prílohy Zmluvy:

Príloha č. 1 - Popis a rozpočet Projektu, podmienky poskytnutia daru

Príloha č. 2 - Súhlas so spracúvaním osobných údajov (fotografií)

Príloha č. 3 - Súhlas so spracúvaním osobných údajov

Bratislava - mestská časť Staré Mesto, dňa

19.08.
2024

V Bratislave, dňa 12.06.2024

**Základná škola a Gymnázium s vyučovacím
jazykom maďarským - Magyar/Turk nyelvi
Alapiskola és Gimnázium, Dunajská 13,
Bratislava**
Mgr. Katarína Morvayová
Obdarovaný

Nadácia Orange
Andrea Ungvölgyi, správkyňa
Darca

Príloha č. 1 - Popis a rozpočet Projektu, podmienky poskytnutia daru

Anotácia

Predkladateľka projektu Veronika M. spolu s ďalšími kolegami a so Základnou školou a Gymnázium na Dunajskej ulici v Bratislave a so združením rodičov školy zrealizujú projekt, ktorým chcú podporiť pohyb a zdravý vývoj detí. Počas projektu budú môcť žiaci a ich rodiny spoznať menej obľúbené, menej známe športy, z ktorých si budú môcť odniesť nové skúsenosti. Tieto skúsenosti budú môcť tiež využiť počas štúdia a v priebehu svojho života. Okrem zdravého životného štýlu sa budú rozvíjať aj ich sociálne zručnosti budovania vzťahov, čo im napomôže stať sa aktívnymi a užitočnými členmi spoločnosti. Finančné prostriedky budú použité na technické a športové vybavenia potrebné na zrealizovanie týchto podujatí.

Schválený rozpočet (Podrobný prehľad rozpočtu spolu s vysvetlením položiek rozpočtu je súčasťou podporeného Projektu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy).

Basketbalový kôš box skladací s kolieskom nastaviteľný: 350 €

Basketbalová lopta: 95 €

Futbalová lopta: 95 €

Lopta na hádzanú: 95 €

Frisbee tanier: 88 €

Súprava pre orientačný beh: 100 €

Stravovanie: 0 €

Miesto: 0 €

Zdravotný dozor: 0 €

Spolu: 823 EUR

Podmienky poskytnutia daru:

- Finančné prostriedky z daru na Projekt môžu byť použité len na verejnoprospešné účely a v súlade so schváleným rozpočtom na schválený Projekt.
- Hmotnú zodpovednosť za dar nesie Obdarovaný.
- V prípade, že Obdarovaný potrebuje uskutočniť presun medzi schválenými položkami rozpočtu, do výšky 10% poskytnutých finančných prostriedkov, môže tak urobiť bez písomného súhlasu Centra pre filantropiu.
- V prípade, že Obdarovaný potrebuje uskutočniť presun jednotlivých položiek v rámci schválených položiek rozpočtu nad 10% poskytnutých finančných prostriedkov, alebo chce pridať položku, ktorá pôvodne nebola v rámci rozpočtu schválená, musí vopred písomne požiadať o súhlas Centrum pre filantropiu a akýkoľvek presun uskutočniť až po prijatí písomného súhlasu Centra pre filantropiu. Úrokové výnosy získané z finančných prostriedkov daru si ponecháva Darca, ktorý sa zaväzuje využiť ich na ciele súvisiace s podporeným Projektom.
- V prípade, že by pri realizácii Projektu malo dôjsť k zmenám oproti schválenému Projektu, Obdarovaný sa zaväzuje bez zbytočného odkladu písomne oznámiť túto skutočnosť Centru pre filantropiu.
- Na akékoľvek zmeny schváleného Projektu je Obdarovaný povinný vopred získať písomný súhlas Centra pre filantropiu. Ide najmä o tieto zmeny:
 - a) zmena v časovom pláne Projektu,
 - b) ohrozenie realizácie Projektu,
 - c) zmeny ovplyvňujúce účelové využitie finančných prostriedkov daru,
 - d) neschopnosť zabezpečiť plánovaný finančný vklad do rozpočtu z iných zdrojov,
 - e) v organizácii dôjde k zmenám, ktoré rozhodujúcim spôsobom ovplyvnia jej činnosť, vrátane zmeny sídla organizácie,
 - f) zmena osoby zodpovednej za Projekt.
- V prípade nedodržania podmienok schváleného Projektu stanovených v tejto Zmluve Obdarovaným alebo ak dôjde pri realizácii Projektu k dôležitým zmenám bez súhlasu Darcu resp. Centra pre filantropiu, je Obdarovaný povinný vrátiť Darcovi bez zbytočného odkladu všetky finančné prostriedky, ktoré boli Obdarovanému poskytnuté.

Príloha č. 2 - Súhlas so spracúvaním osobných údajov (fotografií)

Ja [Meno a Priezvisko]

týmto v zmysle ust. § 12 ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník, v znení neskorších predpisov a článku 6 bod 1 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“)

dobrovoľne udeľujem súhlas

nadácii - **Nadácia Orange**, zapísaná v Registri mimovládnych neziskových organizácií Ministerstva vnútra SR pod číslom 203/Na/2002/891 so sídlom: Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 42129559 (ďalej len „Nadácia“) na použitie, spracovanie a zverejnenie obrazových záznamov (fotografií), a obrazovo-zvukových záznamov týkajúcich sa mojej osoby a/ alebo zachytávajúcích moju osobu na internetovej stránke Nadácie <https://www.nadaciaorange.sk>, sociálnych sieťach a v akýchkoľvek marketingových a propagačných materiáloch Nadácie najmä, nie však výlučne na tlačенých prezentačných materiáloch, a to všetko na:

- účely vyhodnotenia použitia finančného daru poskytnutého Nadáciou Obdarovanému Základná škola a Gymnázium s vyučovacím jazykom maďarským - Magyar Tannyelvű Alapiskola és Gimnázium, Dunajská 13, Bratislava na podporu Projektu Podpora pohybu a športu pre všetky deti školy. ☐
- propagačné a komunikačné účely Nadácie s cieľom prezentovať Nadáciu a jej výsledky ☐

Vyššie uvedený súhlas je daný Nadácii na dobu 10 rokov od udelenia súhlasu.

Potvrdzujem, že som bol informovaný o svojich právach ako dotknutej osoby v zmysle GDPR a že som bol poučený o podmienkach spracúvania osobných údajov Nadáciou, povinnostiach Nadácie, o spôsobe odvolania tohto súhlasu, ako aj o ďalších informáciách súvisiacich so spracúvaním mojich osobných údajov Nadáciou, a to v rozsahu v akom sú tieto uverejnené na internetovej stránke Nadácie <https://www.nadaciaorange.sk>.

Zároveň týmto potvrdzujem, že som si vedomý toho, že tento súhlas môžem kedykoľvek v písomnej forme odvolať. Odvolanie súhlasu dotknutej osoby nemá vplyv na zákonnosť spracúvania osobných údajov dotknutej osoby založeného na súhlase udeleného pred jeho odvolaním.

V dňa

podpis

Príloha č. 3 - Súhlas so spracúvaním osobných údajov

Ja [Meno a Priezvisko]

týmto v zmysle článku 6 bod 1 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“)

dobrovoľne udeľujem súhlas

nadácii - **Nadácia Orange**, zapísaná v Registri mimovládnych neziskových organizácií Ministerstva vnútra SR pod číslom 203/Na/2002/891 so sídlom: Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 42129559 (ďalej len "Nadácia") so spracúvaním mojich osobných údajov v rozsahu:

.....
[meno, priezvisko, mailová adresa, telefónne číslo, atď.],

a to za účelom vyhodnotenia použitia finančného daru poskytnutého Nadáciou Obdarovanému Základná škola a Gymnázium s vyučovacím jazykom maďarským - Magyar Tannyelvű Alapiskola és Gimnázium, Dunajská 13, Bratislava na podporu Projektu Podpora pohybu a športu pre všetky deti školy.

Vyššie uvedený súhlas je daný Nadácii na dobu 10 rokov od udelenia súhlasu.

Potvrdzujem, že som bol informovaný o svojich právach ako dotknutej osoby v zmysle GDPR a že som bol poučený o podmienkach spracúvania osobných údajov Nadáciou, povinnostiach Nadácie, o spôsobe odvolania tohto súhlasu, ako aj o ďalších informáciách súvisiacich so spracúvaním mojich osobných údajov Nadáciou, a to v rozsahu v akom sú tieto uverejnené na internetovej stránke Nadácie <https://www.nadaciaorange.sk>.

Zároveň týmto potvrdzujem, že som si vedomý toho, že tento súhlas môžem kedykoľvek v písomnej forme odvolať. Odvolanie súhlasu dotknutej osoby nemá vplyv na zákonnosť spracúvania osobných údajov dotknutej osoby založeného na súhlase udeleného pred jeho odvolaním.

V 14. 8. 2024 dňa

.....
podpis